

PINOCHO

Matteo Garrone, 2019

1353

ESTREA EN NUMAX: 03.08.2024 | V.O.S.E. e V.E. | +7 | 125 min

Adaptación da clásica historia do boneco de madeira chamado Pinocho, que desexa ser un neno de carne e óso.

Filme baseada na obra homónima do escritor italiano Carlo Collodi.



O comienzo de Las aventuras de Pinocho

Por Carlo Collodi (traducción de Esther Benítez)

“Érase una vez...

-¡Un rey! - dirán en seguida mis pequeños lectores.

No, muchachos, os habéis equivocado. Érase una vez un pedazo de madera. No era una madera de lujo, sino un simple pedazo de leña, de esos que en invierno se meten en las estufas y chimeneas para encender el fuego y caldear las habitaciones.

No sé cómo ocurrió, pero el caso es que, un buen día, ese trozo de madera llegó al taller de un viejo carpintero cuyo nombre era maese Antonio, aunque todos lo llamaban maese Cereza, a causa de la punta de su nariz, que estaba siempre brillante y violada como una cereza madura.

Apenas vio maese Cereza aquel trozo de madera, se alegró mucho; y frotándose las manos de gusto, murmuró a media voz:

-Esta madera ha llegado a tiempo; voy a utilizarla para hacer la pata de una mesita.

Dicho y hecho. Cogió en seguida un afilado destal para empezar a quitarle la corteza y a desbastarla; pero cuando estaba a punto de dar el primer golpe, se quedó con el brazo en el aire, porque oyó una vocecita muy fina que dijo, pidiendo gracia:

-¡No me golpees tan fuerte!

¡Figuraos cómo se quedó el bueno de maese Cereza! Giró sus ojos desconcertados por toda la estancia, para ver de dónde podía haber salido aquella vocecita, y no vio a nadie; miró debajo del banco, y nadie; miró dentro de un armario que estaba siempre cerrado, y nadie; miró en la cesta de las virutas y del serrín, y nadie; abrió la puerta del taller, para echar también una ojeada a la calle, y nadie. ¿Entonces?...

-Ya entiendo - dijo, riendo y rascándose la peluca- está visto que esa vocecita me la he figurado yo. Sigamos trabajando.

Y, volviendo a tomar el destal, descargó un solemnísimos golpe en el trozo de madera.

-¡Ay! ¡Me has hecho daño! - gritó, quejándose, la vocecita de antes.

Esta vez maese Cereza se quedó de piedra, con los ojos saliéndosele de las órbitas a causa del miedo, con la boca abierta y la lengua colgándole hasta la barbilla, como un mascarón de fuente.

Apenas recuperó el uso de la palabra empezó a decir, temblando y balbuceando por el espanto:

-Pero ¿de dónde habrá salido esa vocecita que ha dicho «¡ay!»...? Aquí no se ve ni un alma. ¿Es posible que este trozo de madera haya aprendido a llorar y a lamentarse como un niño? No lo puedo creer. La madera, ahí está: es un trozo de madera para encender la lumbre, como cualquier otro, que si se echa al fuego daría para hervir una olla de habichuelas... ¿Entonces? ¿Se habrá escondido aquí alguien? Si se ha escondido alguien, peor para él. ¡Ahora lo arreglo yo!”



Na librería
NUMAX
numax.org/librería

Las aventuras de Pinocho.
Otros relatos,
Carlo Collodi.
Cátedra, 2010

Pinocho (ed. ilustrada),
Carlo Collodi.
Folioscopio, 2023

As aventuras de Pinocho,
Carlo Collodi.
Kalandraka Editora, 2015